



Gebrauchsanleitung  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso

## **Toasty 3**

Sandwichtoaster

Grille-pain spécial croque-monsieur

Tostapane



**satrap**



## **1. Produktebeschreibung**

1. Gehäuse, wärmeisoliert
2. Röstschlitze
3. 2 Sandwichzangen mit wärmeisoliertem Griff
4. Einschalttaste
5. Auslösetaste mit Kontrollleuchte
6. Drehregler für Bräunungsgrad (stufenlos 1–10)
7. Krümelschublade
8. Kabelaufwicklung
9. Netzkabel mit Stecker

## **1. Description du produit**

1. Boîtier à parois froides
2. Fentes
3. 2 pinces à croque-monsieur avec poignées thermo-isolantes
4. Manette de mise en marche
5. Bouton d'éjection avec témoin lumineux
6. Bouton rotatif de réglage du degré de grillage (en continu, de 1 à 10)
7. Tiroir ramasse-miettes
8. Range-cordon
9. Cordon d'alimentation

## **1. Descrizione del prodotto**

1. Corpo e pareti in materiale termoisolante
2. Scomparti toast
3. 2 pinze con manici termoisolanti
4. Tasto di accensione
5. Tasto d'espulsione con spia di controllo
6. Manopola con regolazione in continuo del grado di tostatura (da 1 a 10)
7. Cassetto raccoglibriciole
8. Avvolgicavo
9. Cavo di alimentazione con spina

<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Seite</b>
1. Produktebeschrieb .....	3
2. Sicherheitshinweise .....	5
3. Wissenswertes .....	8
4. Inbetriebnahme .....	8
5. Vorbereiten der Sandwiches .....	8
6. Anwendung .....	8
7. Reinigung und Pflege .....	9
8. Entsorgung .....	9
9. Coop Garantie/Coop Service .....	10
10. Konsumenteninformation .....	11



## 2. Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch. Sie gibt wichtige Hinweise über die Sicherheit, den Gebrauch und die Pflege des Gerätes.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig auf und geben Sie sie ggf. an den Nachbesitzer weiter.
- Gerät nur an Wechselstrom mit 230 Volt Netzspannung anschliessen.
- **Gerät nie ins Wasser tauchen.** Zur Reinigung nur mit einem feuchten Lappen abreiben. Davor unbedingt Netzstecker herausziehen.
- Netzstecker nie durch Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von mit Wasser gefüllten Bädewannen, Schwimmbecken, Duschen oder Waschbecken benutzen. Sollte trotzdem ein Gerät ins Wasser fallen, ist es untersagt, dieses herauszuholen, solange es am Stromkreis angeschlossen ist. Sofort Netzstecker herausziehen.
- Gerät nie unbeaufsichtigt in Betrieb lassen.
- Gerät nach jedem Gebrauch ausschalten und Netzstecker herausziehen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder unter 8 Jahren und ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle aufstellen. Das Netzkabel keiner direkten Hitzeeinwirkung (wie z.B. heiße Herdplatte, offene Flammen, heiße Bügelsohle oder Heizöfen) aussetzen.
- Darauf achten, dass das Gerät beim Arbeiten eine gute Standfestigkeit aufweist und das Netzkabel nicht zum «Stolperdraht» wird.
- Gerät nur im Haushalt und für den dafür vorgesehenen Zweck benutzen.
- Reparaturen und Eingriffe am Gerät oder am Netzkabel nur durch den Coop Service ausführen lassen.
- Um eine Gefährdung zu vermeiden, schadhaftes Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen. Sollte der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gehäuse defekt oder das Gerät hinuntergefallen oder anderweitig beschädigt worden sein, bitte sofort dem Coop Service via Ihre Coop Verkaufsstelle zur Reparatur bzw. Nachkontrolle übergeben.
- Ausgedientes Gerät durch Abtrennen des Netzkabels unbrauchbar machen und in Ihre Coop Verkaufsstelle zur kontrollierten Entsorgung bringen.
- Stellen Sie den Toaster auf eine wärmebeständige Unterlage. Gerät nicht in eine Ecke oder an eine Wand stellen. Leicht entflammbare Gegenstände aus der Nähe des Gerätes entfernen.
- Toaster immer unter Aufsicht und nicht in der Nähe von Vorhängen, Schränken oder anderen brennbaren Materialien benutzen, da sich altes, trockenes Brot verklemmen und entzünden kann.
- Da bei der Inbetriebnahme des Toasters hohe Temperaturen entstehen, besteht Verbrennungsgefahr.
- Die Sandwichzangen werden während des Betriebes heiss. Nur die Kunststoffgriffe sind wärmeisoliert und können gefahrlos berührt werden.

- Die Röstschlitze während des Betriebes nie zudecken. Legen Sie keine Tiefkühlprodukte zum Auftauen auf das Gerät.
- Das Innere der Röstschlitze nur durch Ausklopfen von Brotkrümeln befreien.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, durch eine externe Zeitschaltuhr oder eine separate Fernsteuerung betrieben zu werden.
- **Niemals mit spitzen Gegenständen hineingreifen, da die Heizdrähte beschädigt würden.**

**Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung entstehen, lehnt Coop jegliche Haftung ab.**

---



---

### 3. Wissenswertes

Mit dem Satrap Toasty 3 können Sie im Handumdrehen 2 köstliche Sandwiches mit feinsten Füllung zubereiten. Ein Sandwichspass für die ganze Familie. Der Drehregler ermöglicht eine stufenlose Einstellung des Bräunungsgrades. Dank den praktischen Sandwichzangen können Sie die heißen Sandwiches einfach und sauber auf dem Teller anrichten. Die herausziehbare Krümelschublade ermöglicht die einfache und gründliche Reinigung des Satrap Toasty 3.

---

### 4. Inbetriebnahme

Nur an Wechselstrom mit 230 Volt Netzspannung anschließen. Gerät auspacken und auf Transportschäden kontrollieren. Falls das Gerät beschädigt sein sollte, bitte sofort Ihrer Verkaufsstelle zur Reparatur übergeben.

Vor dem ersten Gebrauch empfiehlt es sich, das Gerät 1–2 mal ohne Inhalt und Sandwichzangen aufzuheizen, um allfällige Fertigungsrückstände zu verbrennen. Der dabei entstehende Rauch und Geruch sind völlig normal und verschwinden nach kurzer Zeit. Sorgen Sie dabei für ausreichende Lüftung.

---

### 5. Vorbereiten der Sandwiches

Bei der Sandwich-Zubereitung sind Ihnen keine Grenzen gesetzt. Als Brotsorten sind Toastbrot, aber auch dunkle Brote und Vollkornbrote in entsprechender Form und Dicke geeignet.

Bestreichen Sie zuerst die Innenseiten der Brotscheiben mit Butter, Senf, Tomatenpurée oder Mayonnaise. Zum Belegen können dünn geschnittene Wurstwaren, Schinken, Speck, Schmelzkäse, Salzgurken, Zwiebelringe, Tomaten- oder Früchtescheiben gewählt werden.

Um ein Herausfallen der Zutaten oder Auslaufen des Schmelzkäses zu verhindern, kann mit der Fleischware eine Art Tasche gebildet werden, die nach unten geschlossen ist. Und nun wünschen wir Ihnen viel Spass beim Ausprobieren und guten Appetit!

---

### 6. Anwendung

Netzstecker (9) einstecken. Die vorbereiteten Sandwiches oder einzelnen Brotscheiben in die Sandwichzangen (3) einklemmen und in die Röstschlitze (2) des Gerätes einführen. Die Einschalttaste (4) herunterdrücken.

Mit dem Drehregler (6) kann der gewünschte Bräunungsgrad eingestellt werden. Für Sandwiches empfiehlt sich die Einstellung auf Stufe 5–6. Je nach Bedarf kann nochmals etwas nachgebräunt werden. Der Bräunungsvorgang kann durch Herausnehmen der Sandwichzangen kontrolliert und mit der Auslösetaste (5) jederzeit abgebrochen werden.

Beim Erreichen des eingestellten Bräunungsgrades erlischt die Kontrollleuchte (5) und das Gerät schaltet automatisch ab.



## 7. Reinigung und Pflege

Vor jeder Reinigung immer Netzstecker ausziehen und Gerät auskühlen lassen. Gerätegehäuse nur mit einem feuchten Lappen abreiben. Niemals scharfe Mittel wie chemische Reiniger, Stahlwolle oder Scheuermittel benutzen. **Gerät nie ins Wasser tauchen.**

Beim Toasten sammeln sich abfallende Brotkrümel in der Krümelschublade. Zum Reinigen der Krümelschublade ziehen Sie sie heraus und reiben sie mit einem feuchten Lappen ab. Das Innere des Röstschlitzes nur durch Ausklopfen von Brotkrümel befreien.

**Niemals mit spitzen Gegenständen hineingreifen, da die Heizdrähte beschädigt würden.**

## 8. Entsorgung

Alle Elektrogeräte müssen im Interesse der Umwelt am Ende ihrer Lebensdauer einer ordnungsgemässen Entsorgung zugeführt werden. Ausgedientes Gerät durch Abtrennen des Netzkabels unbrauchbar machen und in Ihre Coop Verkaufsstelle zur kontrollierten Entsorgung bringen.



Gerät zur Entsorgung zurück in die Verkaufsstelle  
Rapporter l'appareil hors d'usage au point de vente  
Riportare l'apparecchio al punto di vendita per  
il corretto smaltimento

---

## 9. Coop-Garantie/ Coop Service

### Ihre Sicherheit nach dem Kauf

Wir gewährleisten für Satrap-Geräte 2 Jahre Coop Garantie ab Verkaufsdatum. Innerhalb der Garantiezeit repariert Ihnen der Coop Service das Gerät kostenlos, ohne Fracht- oder Reisekosten und ohne Verrechnung der Arbeitszeit und Ersatzteile.

Coop kann keine Garantie gewähren:

- wenn Defekte oder Schäden infolge Missachtung dieser Gebrauchsanleitung entstehen;
- bei unsachgemässer Behandlung durch den Käufer oder Drittpersonen;
- bei gewerblicher Nutzung;
- bei normaler Abnutzung;
- falls Reparaturen durch den Käufer oder Drittpersonen vorgenommen werden;
- wenn der Garantieschein oder die Kassenzuweisung fehlt.

**Bei Garantieanspruch bitte die Kassenzuweisung oder den Garantieschein vorlegen, welche Sie sorgfältig aufbewahren sollten.**

### Zusätzliche Coop Leistungen bei Satrap-Elektrohaushaltgeräten

#### Qualitätslabor

In unseren Labors werden sämtliche Satrap-Geräte auf Funktionstüchtigkeit, Gebrauchstauglichkeit, Leistung, Sicherheit und Wirtschaftlichkeit eingehend untersucht und geprüft.

#### Sicherheitsnormen

Alle Satrap-Geräte sind nach den internationalen und europäischen Normen EN/IEC geprüft und erfüllen die schweizerischen Sicherheitsnormen.

### Warendeklaration

Über Satrap-Geräte können Sie sich vor dem Kauf gründlich informieren. Die werbefreie Warendeklaration garantiert eine klare, vergleichbare Konsumentinformation, damit Sie sicher wählen können. So erhalten Sie u.a. Auskunft über Herkunft, elektrische Daten, Materialbeschaffenheit, Ausrüstung, Energiekonsum, Zubehör und Besonderheiten der jeweiligen Geräte.

### Coop Garantie

Die Coop Garantie auf Ihrem Satrap-Gerät bedeutet, dass Garantiearbeiten für Sie garantiert kostenlos sind. Es werden Ihnen keine Arbeitszeit, keine Material-, keine Reise- oder Frachtkosten verrechnet.

### Coop Service

Ihre Sicherheit nach dem Kauf:

Bei Störungen oder Reparaturen bringen Sie Ihr Gerät am besten in eine Coop Verkaufsstelle mit dem entsprechenden Sortiment.

### Hotline

Bei technischen Problemen und Fragen zu den Coop Service-Leistungen steht Ihnen die mehrsprachige Service-Hotline zur Verfügung: Tel. 0848 811 222.

### Service-Garantie

Der Coop Service garantiert allfällige Reparaturen während mindestens 5 Jahren für Kleingeräte. Auf ausgeführte Reparaturen inkl. Ersatzteile gewährt der Coop Service eine Garantie von 1 Jahr.

Besuchen Sie den Coop Service im Internet unter [www.satrap.ch](http://www.satrap.ch)



<b>Sommaire</b>	<b>Page</b>
1. Description du produit .....	3
2. Consignes de sécurité .....	13
3. Bon à savoir .....	16
4. Mise en service .....	16
5. Préparation des croque-monsieur .....	16
6. Utilisation .....	16
7. Nettoyage et entretien .....	17
8. Élimination .....	17
9. Garantie/Service après-vente Coop .....	18
10. Informations consommateurs .....	19



## 2. Consignes de sécurité

- Avant de mettre l'appareil en service, lire attentivement le mode d'emploi, qui fournit des renseignements importants sur la sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.
- Conserver soigneusement ce mode d'emploi pour pouvoir le remettre à un éventuel futur utilisateur.
- Brancher l'appareil uniquement sur une prise de courant alternatif 230 V.
- **Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.** Le nettoyer exclusivement avec un chiffon humide en prenant soin de toujours le débrancher préalablement.
- Débrancher l'appareil en tirant sur la fiche, jamais sur le cordon d'alimentation.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'une piscine remplis d'eau. Si, malgré toutes les précautions prises, l'appareil devait tomber dans l'eau, le débrancher impérativement avant de l'en sortir.
- Ne jamais laisser fonctionner l'appareil sans surveillance.
- Arrêter et débrancher l'appareil après chaque utilisation.
- Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou par des personnes manquant d'expérience qu'à condition qu'elles soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil et sur les risques qui peuvent en découler. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien courant ne peuvent être effectués par des enfants que s'ils sont âgés de 8 ans ou plus et uniquement sous la surveillance d'un adulte.
- Tenir l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

- Ne pas poser l'appareil à proximité d'une source de chaleur. Ne pas exposer le cordon d'alimentation à une source de chaleur directe (p. ex. plaque de cuisinière, flamme, semelle de fer à repasser ou radiateur).
- Veiller à la bonne stabilité de l'appareil pendant son utilisation et éviter que le cordon d'alimentation ne se trouve dans le passage.
- Utiliser l'appareil exclusivement pour l'usage auquel il est destiné et uniquement à des fins domestiques.
- Faire réparer l'appareil/le cordon d'alimentation exclusivement par le Service après-vente Coop.
- Pour des raisons de sécurité, ne plus utiliser l'appareil s'il est endommagé. Si la fiche, le cordon d'alimentation ou la coque de l'appareil sont défectueux, ou si l'appareil est tombé ou a été endommagé d'une quelconque façon, l'apporter sans attendre dans un point de vente Coop pour le faire contrôler et réparer par le Service après-vente Coop.
- Lorsque l'appareil est hors d'usage, le rendre définitivement inutilisable en sectionnant le cordon d'alimentation et le rapporter au point de vente Coop, qui veillera à l'éliminer dans les règles.
- Poser l'appareil sur une surface résistante à la chaleur. Ne pas l'utiliser dans un coin ou contre un mur. Ne pas le placer non plus à proximité d'objets inflammables.
- Toujours surveiller l'appareil en cours d'utilisation; ne pas l'utiliser à proximité de rideaux, de meubles et de tout objet inflammable car le pain, s'il est vieux et sec, peut rester coincé dans la fente et prendre feu.
- Ne pas toucher à l'appareil pendant le fonctionnement: risque de brûlures!
- Les pinces à croque-monsieur deviennent très chaudes lorsque l'appareil est en marche. Ne les saisir que par les poignées en plastique, car seules celles-ci sont thermo-isolantes.
- Ne jamais couvrir l'appareil ni y poser d'aliments à décongeler lorsque celui-ci est en marche.

- Ne libérer les miettes restées coincées dans l'appareil qu'en tapotant délicatement sur ce dernier.
- Ne jamais brancher l'appareil sur une prise programmable ni l'utiliser avec un dispositif de commande à distance.
- **Ne jamais glisser d'objets pointus ou tranchants dans le grille-pain: la résistance pourrait s'abîmer.**

**Coop décline toute responsabilité en cas de dommages résultant du non-respect du mode d'emploi.**

---



---

### 3. Bon à savoir

L'appareil Satrap Toasty 3 vous permet de préparer en un clin d'œil 2 délicieux croque-monsieur. Un moment de convivialité pour toute la famille! Le bouton rotatif permet de régler le degré de grillage en continu. Les croque-monsieur chauds peuvent passer directement de l'appareil à l'assiette grâce aux pinces spéciales: une manière simple et propre de servir! Il est également équipé d'un tiroir ramasse-miettes très pratique.

---

### 4. Mise en service

Brancher l'appareil uniquement sur une prise de courant alternatif 230 V. Déballez l'appareil et vérifiez qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. Si c'est le cas, le rapporter immédiatement au point de vente pour le faire réparer.

Avant la première utilisation, il est conseillé de faire fonctionner l'appareil 1 ou 2 fois à vide, sans les pinces, pour brûler les éventuels résidus de fabrication. La fumée et l'odeur qui s'en dégagent n'ont rien d'anormal et disparaissent après peu de temps. L'essentiel est de bien aérer la pièce.

---

### 5. Préparation des croque-monsieur

Les possibilités de préparation sont infinies. On peut utiliser du pain de mie, mais aussi du pain complet, de forme et d'épaisseur adaptées.

Commencer par tartiner les tranches de pain avec du beurre, de la moutarde, de la purée de tomate ou de la mayonnaise, puis les garnir de fines tranches de charcuterie, de jambon ou de lard, de fromage fondu, de concombres, de rondelles d'oignons, de tomates ou de fruits.

Pour éviter que les ingrédients ne tombent du croque-monsieur ou que le fromage fondu ne s'écoule, replier la tranche de charcuterie de manière à former une sorte de poche fermée du côté inférieur. Il ne reste plus qu'à faire cuire les croque-monsieur au grille pain Satrap Toasty 3. Bon appétit!

---

### 6. Utilisation

Brancher le cordon d'alimentation (9). Placer un croque-monsieur préparé ou une tranche de pain dans chacune des pinces (3) et introduire ces dernières dans les fentes (2) de l'appareil. Pour le mettre en marche, appuyer sur la manette (4).

Le bouton rotatif (6) permet d'obtenir le degré de grillage souhaité. Pour des croque-monsieur bien cuits, il est recommandé de régler le bouton entre 5 et 6. Les faire griller quelques instants de plus s'ils ne sont pas assez dorés. Retirer les pinces des fentes pour contrôler le degré de grillage. Appuyer sur le bouton d'éjection (5) pour arrêter la cuisson.

Le témoin lumineux du bouton (5) s'éteint lorsque le degré de grillage souhaité est atteint, et l'appareil s'arrête automatiquement.



## 7. Nettoyage et entretien

Toujours débrancher et laisser refroidir l'appareil avant de le nettoyer. L'essuyer uniquement avec un chiffon humide. Ne jamais utiliser de détergent fort ou abrasif (produit à récurer, etc.) ni d'éponge métallique. **Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.**

Le tiroir ramasse-miettes (10) permet de récupérer toutes les miettes qui sont tombées du pain lors du grillage/de la cuisson. Pour le nettoyer, le sortir de son logement, le vider puis l'essuyer avec un chiffon humide. Ne libérer les miettes restées coincées dans l'appareil qu'en tapotant délicatement sur ce dernier.

**Ne jamais introduire d'objets pointus ou tranchants dans le grille-pain: risque d'endommagement de la résistance.**

## 8. Élimination

Les appareils électriques en fin de vie doivent être éliminés dans le respect de la législation et de l'environnement. Lorsqu'un appareil est hors d'usage, le rendre définitivement inutilisable en sectionnant le cordon d'alimentation et le rapporter au point de vente Coop, qui veillera à l'éliminer dans les règles.



Gerät zur Entsorgung zurück in die Verkaufsstelle  
Rapporter l'appareil hors d'usage au point de vente  
Riportare l'apparecchio al punto di vendita per  
il corretto smaltimento

---

## 9. Garantie/Service après-vente Coop

### La sécurité dès l'achat

La garantie Coop s'applique sur tous les appareils Satrap pendant 2 ans à partir de la date d'achat. Pendant cette période, le Service après-vente Coop effectue gratuitement les réparations en prenant à sa charge les frais de port, la main-d'œuvre et les pièces détachées.

La garantie Coop ne s'applique pas dans les cas suivants:

- dysfonctionnements ou dommages résultant du non-respect du mode d'emploi;
- usage inapproprié de l'appareil par l'acheteur ou par un tiers;
- usage à des fins professionnelles;
- usure normale de l'appareil;
- réparations effectuées par l'acheteur ou par un tiers;
- absence du bon de garantie ou du ticket de caisse.

**La garantie ne pouvant être accordée que sur présentation du bon de garantie ou du ticket de caisse, il est recommandé de conserver soigneusement ces deux justificatifs.**

### Prestations supplémentaires de Coop sur les appareils ménagers Satrap

#### Laboratoire d'assurance qualité

Tous les appareils Satrap sont examinés dans nos laboratoires selon des critères d'efficacité, de facilité d'utilisation, de puissance, de sécurité et de rentabilité.

#### Normes de sécurité

Tous les appareils Satrap sont contrôlés selon les normes européennes et internationales EN/CEI et remplissent les normes de sécurité en vigueur en Suisse.

### Étiquetage

Avant d'acheter un appareil Satrap, n'hésitez pas à vous informer! Un étiquetage neutre vous donne une information claire sur le produit et vous permet d'effectuer des comparaisons. Vous pouvez ainsi faire votre choix en toute sécurité. Les informations délivrées dans la fiche technique comprennent entre autre: origine, données électriques, nature des matériaux, équipement, consommation énergétique, accessoires et particularités de chaque appareil.

### Garantie Coop

La garantie Coop accordée sur votre appareil Satrap signifie que les prestations effectuées dans le cadre de la garantie sont absolument gratuites. Il ne vous sera facturé ni frais de port, ni pièces détachées ni main-d'œuvre.

### Service après-vente Coop

La sécurité dès l'achat:

En cas de dysfonctionnement ou si vous avez besoin de faire réparer votre appareil, apportez-le si possible dans un point de vente Coop proposant le même assortiment.

### Hotline

En cas de problèmes techniques et pour toute question concernant le Service après-vente Coop, notre hotline est à votre disposition en plusieurs langues: tél. 0848 811 222.

### SAV

Coop assure le service après-vente pendant 5 ans pour les petits appareils. Le Service après-vente Coop accorde 1 an de garantie sur toute réparation effectuée par ses soins, pièces détachées comprises.

Pour plus d'informations sur le SAV Coop: [www.satrap.ch](http://www.satrap.ch)



## 10. Informations consommateurs

Déclaration du produit

Grille-pain spécial croque-monsieur

Satrap Toasty 3

SAP 5.831.242

(appellation Coop)

### a) Données générales

Provenance

Chine

Durée de la garantie

2 ans

SAV assuré pendant

5 ans

SAV assuré par

Service après-vente Coop

Mode d'emploi

Oui

### b) Données électriques

Tension nominale

230 V

Puissance nominale

540 W

Fusible

6 A

Normes de sécurité

Conforme aux normes européennes/internationales EN/CEI

### c) Données techniques

Système

Résistance à fil plat

Réglage du degré de grillage

Electronique

Dimensions totales, avec pinces

H/L/P: 24 × 27 × 15,5 cm

Dimensions des fentes

H/l/L: 12 × 3 × 13 cm

Poids avec cordon d'alimentation

1540 g

Longueur du cordon d'alimentation

85 cm

Pincés à croque-monsieur

2 pincés, pour 2 croque-monsieur

Mise en marche

Par manette

Arrêt automatique

Oui, témoin lumineux

Tiroir ramasse-miettes

Oui, amovible

Protection contre la surchauffe

Oui, intégrée

### Éléments de commande:

Bouton rotatif

Réglage en continu (de 1 à 10)

Manette de mise en marche

Interrupteur à coulisse

Bouton d'éjection

Avec témoin lumineux

### Matériaux:

Boîtier

Acier inoxydable et plastique, résistants à la chaleur et thermo-isolants

Éléments de commande

Plastique résistant à la chaleur

Pincés à croque-monsieur

Acier chromé

Poignées des pincés à

croque-monsieur

Plastique résistant à la chaleur et thermo-isolant

<b>Indice</b>	<b>Pagina</b>
1. Descrizione del prodotto .....	3
2. Indicazioni di sicurezza .....	21
3. Informazioni utili .....	24
4. Messa in funzione .....	24
5. Come preparare i toast .....	24
6. Utilizzo .....	24
7. Pulizia e cura .....	25
8. Smaltimento .....	25
9. Garanzia Coop/Servizio Coop .....	26
10. Informazione ai consumatori .....	27



## 2. Indicazioni di sicurezza

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso: contengono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.
- Conservare accuratamente le istruzioni per l'uso che dovranno essere messe a disposizione di chiunque entri in possesso dell'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio solo a una rete di alimentazione a corrente alternata a 230 V.
- **Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.** Per pulirlo, strofinare con un panno umido. Ricordarsi di staccare prima la spina.
- Non staccare mai la spina tirando il cavo.
- Non usare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, piscine, docce o lavandini. Se tuttavia l'apparecchio dovesse cadere in acqua, non toglierlo assolutamente finché è attaccato alla corrente. Staccare subito la spina.
- Non lasciare mai l'apparecchio acceso incustodito.
- Spegnerne sempre l'apparecchio dopo averlo usato e staccare la spina.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali o che non dispongono dell'esperienza o delle conoscenze necessarie, solo sotto supervisione e dopo un'istruzione dettagliata sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e sui pericoli correlati. Non lasciare giocare i bambini con l'apparecchio. Non affidare la pulizia e la manutenzione ai bambini di meno di 8 anni senza supervisione.
- L'apparecchio e il cavo d'alimentazione vanno tenuti lontano dai bambini al di sotto degli 8 anni.

- Non collocare mai l'apparecchio vicino a fonti di calore. Non lasciare mai il cavo nelle immediate vicinanze di fonti di calore (p. es. fornelli, fiamme, piastra calda del ferro da stiro o stufe).
- Durante il funzionamento l'apparecchio deve essere appoggiato su una base stabile e il cavo elettrico non deve intralciare il passaggio.
- Usare l'apparecchio soltanto in casa e mai per scopi diversi da quelli previsti.
- Per le riparazioni e gli interventi sull'apparecchio o sul cavo elettrico rivolgersi esclusivamente al Servizio dopo vendita Coop.
- Per evitare qualsiasi pericolo, non usare l'apparecchio se danneggiato. Qualora la spina, il cavo o il guscio fossero difettosi, l'apparecchio cadesse o fosse danneggiato in altro modo, rivolgersi immediatamente al Servizio dopo vendita Coop o al punto di vendita per farlo riparare o controllare.
- Tagliare il cavo di alimentazione e consegnare l'apparecchio inutilizzabile al punto di vendita Coop più vicino per il corretto smaltimento.
- Collocare il tostapane su una superficie piana resistente al calore. Non mettere mai l'apparecchio in un angolo o vicino a una parete. Tenere lontani gli oggetti facilmente infiammabili.
- Non lasciare il tostapane acceso incustodito oppure nella vicinanza di tende, armadi e in generale di materiali infiammabili, poiché i pezzettini di pane rafferma si possono incastrare e incendiare.
- Visto che il tostapane si scalda a temperature molto elevate, sussiste il pericolo di ustioni.
- Quando l'apparecchio è in funzione le pinze si riscaldano molto. Solo i manici in materiale sintetico sono termoisolanti e si possono toccare senza pericolo.
- Non coprire mai le aperture degli scomparti durante il funzionamento dell'apparecchio. Non scongelare alcun prodotto surgelato sull'apparecchio.

- Per eliminare le briciole di pane dare qualche colpetto all'apparecchio.
- L'apparecchio non va usato con un timer esterno o un telecomando separato.
- **Non utilizzare mai oggetti appuntiti, poiché i fili irradianti potrebbero venire danneggiati.**

**Coop declina ogni responsabilità per i danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio e dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.**

---



---

### 3. Informazioni utili

Ideale per organizzare veloci spuntini per tutta la famiglia. La manopola permette la regolazione in continuo del grado di tostatura. Grazie alle pratiche pinze si possono servire i toast caldi direttamente sui piatti. Il cassetto raccoglibriciole estraibile consente una pulizia semplice ed accurata del tostapane Satrap Toasty 3.

---

### 4. Messa in funzione

L'apparecchio funziona soltanto con corrente alternata a 230 V. Togliere l'apparecchio dall'imballaggio e controllare che durante il trasporto non sia stato danneggiato. In caso si riscontrassero danni, riportarlo immediatamente al punto di vendita per la riparazione.

Prima di usare l'apparecchio per la prima volta si raccomanda di scaldarlo 1 o 2 volte a vuoto e senza le pinze per bruciare eventuali resti di fabbricazione. Il fumo e l'odore sgradevole che si sviluppano sono del tutto normali e scompaiono dopo poco tempo. Arieggiare bene il locale.

---

### 5. Come preparare i toast

Non ci sono regole per farcire i toast. Il pane più adatto è il pane per toast, ma si può usare anche pane scuro e integrale, nella forma e nello spessore più adatti.

Spalmare prima il lato interno del pane con burro, senape, purea di pomodoro o maionese. Per farcire i toast si possono usare salame, prosciutto, pancetta, formaggio fuso, cetriolini, anelli di cipolla, pomodori o frutta, il tutto tagliato a fette sottili.

Per impedire la fuoriuscita degli ingredienti o che il formaggio fuso coli, si può formare con l'affettato una specie di tasca chiusa in basso. Non ci resta che augurarvi buon divertimento con le vostre creazioni culinarie e buon appetito!

---

### 6. Utilizzo

Inserire la spina (9) nella presa di corrente. Mettere i toast farciti o le singole fette di pane nelle pinze (3) e inserirle negli scomparti dell'apparecchio (2). Premere il tasto di accensione (4).

Con la manopola (6) è possibile regolare il grado di tostatura desiderato. Per i toast si raccomanda di regolarlo al livello 5 o 6. Se necessario si può proseguire la tostatura un altro po'. Estraeendo le pinze si può controllare la tostatura e azionando il tasto d'espulsione (5) la si può interrompere.

Una volta raggiunto il grado di tostatura impostato, la spia di controllo (5) si spegne insieme all'apparecchio.



## 7. Pulizia e cura

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia staccare sempre la spina e lasciar raffreddare l'apparecchio. Pulire le parti esterne dell'apparecchio solo con un panno umido. Non usare mai prodotti aggressivi come detergenti chimici, abrasivi o pagliette di ferro. **Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.**

Durante la tostatura si formano delle briciole che si raccolgono nell'apposito cassetto. Per pulire il cassetto raccoglibriciole, estrarlo e strofinarlo con un panno umido. Per eliminare le briciole dallo scomparto di tostatura dare qualche colpo all'apparecchio.

**Non utilizzare mai oggetti appuntiti, poiché i fili irradianti potrebbero venire danneggiati.**

## 8. Smaltimento

Ai fini della salvaguardia dell'ambiente, al termine del loro ciclo di vita tutti gli apparecchi elettrici devono essere smaltiti in maniera appropriata. Tagliare il cavo di alimentazione e consegnare l'apparecchio inutilizzabile al punto di vendita Coop più vicino per il corretto smaltimento.



Gerät zur Entsorgung zurück in die Verkaufsstelle  
Rapporter l'appareil hors d'usage au point de vente  
Riportare l'apparecchio al punto di vendita per  
il corretto smaltimento

## 9. Garanzia Coop/ Servizio Coop

### La vostra sicurezza dopo l'acquisto

Sugli apparecchi Satrap concediamo 2 anni di garanzia Coop a partire dalla data di acquisto. Durante la garanzia il Servizio Coop ripara gratuitamente l'apparecchio, senza addebitare le spese di spedizione e trasporto, i pezzi di ricambio e il tempo impiegato per la riparazione.

La garanzia Coop non risponde in caso di:

- difetti o danni causati dall'inosservanza di queste istruzioni per l'uso;
- uso improprio da parte dell'acquirente o di terzi;
- uso commerciale;
- normale usura;
- riparazioni eseguite dall'acquirente o da terzi;
- mancanza del certificato di garanzia o dello scontrino di cassa.

**In caso di richiesta di garanzia è necessario presentare lo scontrino di cassa o il certificato di garanzia che devono quindi essere conservati con cura.**

### Prestazioni Coop supplementari per elettrodomestici Satrap

#### Laboratorio qualità

Nei nostri laboratori testiamo e verifichiamo costantemente il funzionamento, l'operatività, le performance, il grado di sicurezza e l'economicità di tutti gli apparecchi Satrap.

#### Norme di sicurezza

Tutti gli apparecchi Satrap sono conformi alle norme europee ed internazionali EN/IEC e soddisfano le norme svizzere sulla sicurezza.

### Dichiarazione merceologica

Se siete interessati ad un apparecchio Satrap, potete informarvi in modo esauriente sul prodotto prima di acquistarlo. La dichiarazione merceologica senza fini pubblicitari garantisce un'informazione chiara e confrontabile per i consumatori e permette loro di scegliere con assoluta sicurezza. In questo modo possono ricevere informazioni su provenienza, dati elettrici, reperibilità dei materiali, equipaggiamento, consumo energetico, accessori e particolarità dei singoli apparecchi.

### Garanzia Coop

La Garanzia Coop sul vostro apparecchio Satrap significa che tutti i lavori di riparazione eseguiti durante la validità della garanzia sono gratuiti. Non vi saranno addebitati né il tempo impiegato, né le spese di materiale, spedizione o di trasporto.

### Servizio Coop

La vostra sicurezza dopo l'acquisto:

In caso di guasti o riparazioni, la cosa migliore è portare il vostro apparecchio in un punto vendita Coop che dispone dell'assortimento corrispondente.

### Hotline

In caso di problemi tecnici o per richiedere maggiori informazioni sulle prestazioni del Servizio Coop, potete telefonare alla Hotline multilingue: tel. 0848 811 222.

### Garanzia Servizio Coop

In caso di riparazioni, il Servizio Coop concede una garanzia di 5 anni per apparecchi piccoli. Sulle riparazioni eseguite – ricambi inclusi – il Servizio Coop offre 1 anno di garanzia.

Consultate il Servizio di Assistenza Coop visitando il sito [www.satrap.ch](http://www.satrap.ch)



## 10. Informazione ai consumatori

Dichiarazione merceologica  
Tostapane per sandwich  
Satrap Toasty 3  
(Definizione Coop)

SAP 5.831.242

### a) Dati generali

Provenienza	Cina
Durata della garanzia	2 anni
Garanzia assistenza tecnica	5 anni
Lavori di servizio da parte di	Servizio Coop
Istruzioni per l'uso	Sì

### b) Dati elettrici

Tensione nominale	230 Volt
Potenza nominale	540 Watt
Sicurezza	6 A
Requisiti in materia di sicurezza	Risponde alle norme europee/internazionali EN/IEC

### c) Dati dell'apparecchio

Sistema	Resistenza
Controllo del grado di tostatura	Elettronico
Dimensioni con pinze	A/L/P: 24 × 27 × 15,5 cm
Dimensioni delle scomparti toast	A/L/P: 12 × 3 × 13 cm
Peso con il cavo di alimentazione	1540 g
Lunghezza del cavo	85 cm
Pinze	2, per 2 toast farciti
Attivazione	Tramite interruttore
Funzione di spegnimento automatico	Sì, spia di controllo
Cassetto raccoglibriciole	Sì, amovibile
Dispositivo antisurriscaldamento	Sì, incorporato

### Elementi di comando:

Manopola	Regolazione continua da 1 a 10
Interruttore	A scorrimento
Tasto d'espulsione	Con spia di controllo

### Materiale:

Guscio	Acciaio legato e materiale sintetico, termoresistente e termoisolante
Elementi di comando	Materiale sintetico resistente al calore
Pinze	Acciaio cromato
Manici pinze	Materiale sintetico resistente al calore

L-Nr. 675/ROSCS/07.16

# satrap

Satrap ist einfach clever! Unkomplizierte Bedienung, funktionale Gestaltung und immer auf dem aktuellsten Stand der Technik. Dazu faire Preise und ausgezeichnete Service- und Reparaturleistungen. Kurz: Satrap ist seit 1955 eine kluge Entscheidung.

Satrap, ce sont des appareils fonctionnels à prix justes et qui répondent aux dernières avancées techniques, mais aussi un service après-vente et des réparations de qualité. Satrap, depuis 1955, c'est le bon choix!

Satrap è semplicemente geniale! Facilità d'uso, design funzionale, sempre al passo con la tecnologia, prezzi vantaggiosi e un servizio dopo vendita e di riparazione impeccabile: dal 1955 Satrap è la scelta intelligente!

[www.satrap.ch](http://www.satrap.ch)

**coop**

Info Service  
Postfach 2550, 4002 Basel  
Info-Tel. 0848 888 444\*  
[www.coop.ch](http://www.coop.ch)

\*Nationaler Tarif/Tarif national/  
Tariffa nazionale

**Service-Hotline 0848 811 222**